



## Экономический и Социальный Совет

Distr.: General  
2 December 2011  
Russian  
Original: English

---

### Комиссия по положению женщин

Пятьдесят шестая сессия

27 февраля — 9 марта 2012 года

Пункт 3(а) предварительной повестки дня\*

**Последующие мероприятия по итогам четвертой Всемирной Конференции по положению женщин и специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке»: достижение стратегических целей и деятельность в важнейших проблемных областях, дальнейшие меры и инициативы; приоритетная тема: «Расширение прав и возможностей сельских женщин и их роль в деле ликвидации нищеты и голода, в вопросах развития и в решении существующих проблем»**

### **Заявление, представленное Обществом врачующих миссионеров-католиков — неправительственной организацией, имеющей консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете**

Генеральный секретарь получил следующее заявление, которое распространяется в соответствии с пунктами 36 и 37 резолюции 1996/31 Экономического и Социального Совета.

---

\* E/CN.6/2012/1.



## **Заявление**

### **Введение**

Нынешний социальный кризис, вызванный экономическим и экологическим кризисами, является переходным периодом для нашего мира. Непосредственное негативное воздействие кризиса особо остро ощущают женщины, которых он затронул в наибольшей степени.

По всему миру женщины заняты на всех уровнях экономики — от обеспечения основных потребностей своей семьи (еда, вода, топливо и уход за здоровьем) до развития общин и управления предприятиями. Они являются лесничими, фермерами, специалистами по землеустройству, инженерами, исследователями, предпринимателями, лидерами общин и политическими руководителями.

Женщины вкладывают гораздо большую часть заработка в развитие своей общины и осуществляют другие важные инвестиции. Однако вследствие неравенства полов, обусловленного социально-культурными факторами, женщины зачастую не получают должного признания своих навыков и вклада. Права и возможности женщин можно расширить за счет признания и укрепления роли женщин в сфере как формальной, так и неформальной экономической деятельности.

По случаю Международного дня борьбы за ликвидацию нищеты (17 октября 2011 года) Генеральный секретарь заявил, что женщины играют важнейшую роль в борьбе с голодом, недоеданием и нищетой, а также содействуют укреплению продовольственной безопасности и экономическому росту, но у них нет равного доступа к имеющимся возможностям и ресурсам. Права и возможности женщин можно расширить, если заниматься не только экономическими, социальными, культурными и экологическими проблемами, но и вести борьбу с дискриминацией по половому признаку.

### **Сельские женщины и нищета**

Все большее признание получает тот факт, что нищета в большей степени распространена в сельских районах (75 процентов неимущих трудящихся в мире проживает в сельской местности), и существенный прогресс в достижении целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и других международных целей в области развития зависит от дальнейшего развития сельского хозяйства и сельских районов. По данным Международной организации труда, 60 процентов неимущих трудящихся составляют женщины. Нищета трудящихся по многим характеристикам схожа с крайней нищетой. Сельские бедняки являются в основном мелкими фермерами (особенно в странах Африки к югу от Сахары) или наемными сельскохозяйственными рабочими (прежде всего в Южной Азии).

Сельские женщины служат опорой сельского хозяйства почти во всем развивающемся мире. Они производят половину продовольствия в мире, а в некоторых развивающихся странах — до 80 процентов продовольствия. Женщины составляют значительную часть работников сельского хозяйства по всему миру. Хотя вклад занятых в сельском хозяйстве женщин в валовый внутрен-

ний продукт развивающихся стран оценивается в 35–45 процентов, у сельских женщин доступ к владению землей ограничен.

### **Мелкие фермеры и продовольственная безопасность**

Специальный докладчик по вопросу о праве на питание Оливье де Шуттер отметил, что ежегодно до 30 миллионов гектаров сельскохозяйственных угодий утрачивается из-за деградации окружающей среды, передачи земли на цели промышленного использования или урбанизации, причем эта тенденция усугубляется вследствие усиления конкуренции между продовольственными и энергетическими культурами, а также спекуляций частных инвесторов с фермерскими землями. Он также заявил, что мелкие фермеры подвергаются угрозе эксплуатации по условиям договоренностей с предприятиями по переработке и сбыту, и рекомендовал механизмы, которые могли бы обеспечить более справедливые соглашения. В мире наблюдается ситуация, когда спрос на землю и воду растет в беспрецедентных масштабах, а это влечет за собой серьезные последствия для миллионов фермеров, рыбаков и коренных народов и их права на продовольствие (A/65/281).

Крупнейшие агропромышленные предприятия мира вкладывают миллиарды долларов в патенты на так называемые «акклиматизированные культуры». Подобные культуры не только не помогают фермерам приспособиться к глобальному потеплению (а с ним фермеры-крестьяне уже знают, как справиться), но и позволяют агропромышленному комплексу занимать под посадки монокультур земли, которые раньше возделывали бедные фермеры-крестьяне. Такой подход не решает проблемы роста масштабов голода, а лишь усиливает у корпораций страсть к наживе.

По словам Специального докладчика, чтобы позволить мелким фермерам выйти на более высокий уровень в производственно-сбытовой цепи, нам нужно поощрять создание ими кооперативов, способных перерабатывать, упаковывать и продавать производимую ими продукцию. Для этого фермеры должны иметь доступ к местным рынкам, что предотвратит их чрезмерную зависимость от одного покупателя, имеющего выход на мировой рынок и по сути выполняющего роль контрольно-пропускного пункта на пути к рынкам северных стран с высокой добавленной стоимостью.

В последние несколько лет ямайские фермеры добились успеха в деле выращивания овощей в теплицах. Это означает, что экологически уязвимая страна, когда-то импортировавшая более половины необходимого ей продовольствия, теперь может его экспортировать. Этот успешный опыт можно применить и в других странах, создав для них условия, позволяющие им обеспечить продовольственную безопасность.

Каждая страна может стать самодостаточной благодаря производству натуральных продуктов питания из натуральных семян, рыбному промыслу, осуществляемому мелкими рыбаками, и развитию традиционной аквакультуры и речного и озерного рыболовства. Земля должна принадлежать мелким фермерам, водоемы — мелким рыбакам, а леса — племенам и коренным народам.

### **Экономическая глобализация и сельские женщины**

Следует вновь заняться вопросом о свободном передвижении капитала, которое используется немногими для получения прибыли в ущерб большинству, страдающему от нехватки еды, одежды, жилья и возможностей получения образования и медицинской помощи, так, чтобы обеспечить справедливость по отношению ко всем заинтересованным сторонам. Все правительства должны провозгласить продовольственный суверенитет и защиту окружающей среды своими приоритетами.

В настоящее время поставки продовольствия контролируются богатыми транснациональными корпорациями. В погоне за прибылью эти корпорации применяют высокоурожайные гибридные семена, генетически модифицированные культуры и пестициды, которые не только отравляют продукцию, но и загоняют фермеров в долговую яму. В одной только Индии зафиксированы тысячи случаев самоубийств среди фермеров.

Из-за индустриализации и применяемых транснациональными корпорациями высоких технологий в сфере сельского хозяйства страны и общины не только утратили продовольственный суверенитет, но и культуру подавляющего большинства мелких фермеров и коренных народов.

### **Воздействие геоинженерии на сельских женщин**

В эпоху беспрецедентных научно-технических исследований и разработок главным инструментом борьбы с климатическим кризисом становится геоинженерия. Геоинженерия — это сознательное манипулирование природными системами в целях изменения климата, в том числе с помощью таких сопряженных с высоким риском технологий, как распыление частиц в атмосфере для имитации вулканических извержений (для блокирования солнечного света) и «удобрение» океанов для выращивания планктона, который будет поглощать углекислый газ.

Воздействие подобных климатических манипуляций на сельское хозяйство прежде всего скажется на крестьянах Юга, а вмешательство в системы функционирования океанов может привести к уничтожению источников средств к существованию мелких рыбацких общин. Необходимо проанализировать социально-экологическое воздействие геоинженерии до того, как она нанесет непоправимый ущерб планете и ее жителям, особенно женщинам и детям.

### **Политика в отношении сельских женщин**

Предоставление женщинам доступа к образованию и услугам в области репродуктивного здоровья способствует расширению их прав и возможностей и решению некоторых проблем, связанных с ростом численности населения мира. Нам необходимо провести радикальные всеохватывающие реформы в сферах политики и законодательства. Комитет по всемирной продовольственной безопасности признал, что женщины-фермеры составляют лишь 5 процентов тех, кто пользуется услугами служб распространения сельскохозяйственных знаний по всему миру. Необходимо повышать осведомленность женщин и поощрять их участие в государственном управлении и руководстве предприятиями, чтобы использовать их интуицию и навыки во имя общего

блага. Женщинам в сельских районах должно стать доступным право на получение информации.

Во многих странах женщины относятся к наиболее беднейшим слоям населения. Если программы социальной поддержки ориентированы непосредственно на женщин, то пользу от них получает вся семья. Мы решительно поддерживаем Инициативу по обеспечению минимального уровня социальной защиты как стратегию, гарантирующую достаточный уход за всеми членами семьи и справедливое будущее, в котором у всех девочек и мальчиков, женщин и мужчин будут иметься время и возможности для того, чтобы учиться и трудиться.

#### **Рекомендации для Организации Объединенных Наций и государств-членов**

- Обеспечить всеобщий минимальный уровень социальной защиты для 631 миллиона беднейших людей в мире, живущих на менее чем 1,25 долл. США в день. Обеспечить непосредственную выдачу денежных пособий женщинам.
- Правительствам необходимо поощрять мелкое фермерство, использование традиционных семян и культивирование органической продукции в целях обеспечения продовольственной безопасности и устойчивости.
- Установить уголовную ответственность за захват земель и регулировать использование земель мелких фермеров агропромышленными компаниями для выращивания «акклиматизированных культур».
- Наделить женщин правом владения и распоряжения природными ресурсами, поощрять развитие кооперативов сельских женщин и обеспечить им доступ к рынкам для сбыта производимого ими продовольствия в целях устойчивой продовольственной безопасности.
- Продовольственный суверенитет и регулирование цен на продовольствие должны стать национальными приоритетами всех стран.

#### **Заключение**

По словам Хелен Кларк, Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций: «Мы несем коллективную ответственность по отношению к самым обездоленным в мире сегодня и в будущем, и у нас есть моральный императив обеспечить, чтобы настоящее не стало врагом будущего».

---

*Примечание:* Заявление поддерживают следующие неправительственные организации, имеющие консультативный статус при Совете: НПО кармелитов, «Сестры милосердия обители Сент-Винсент де Поль», Международная ассоциация сестер Сретения Пресвятой Девы Марии и «ВИВАТ интернэшнл».